

PNRR - Missione 4, Componente 2, Investimento 1.1 - Bando Prin 2022 PNRR - Decreto Direttoriale n. 1409 del 14-09-2022

Progetto

Contact-induced change and sociolinguistics: an experimental study on the Gallo-Italic dialects of Sicily

CUP J53D23017360001 - codice identificativo P2022YWS8T

PI: Alessandro De Angelis

Inchieste Pseudo-Coordinazione (PseCo)

a) Presente Indicativo e Imperativo (questo test serve a vedere: a. QUALI VERBI COME V1 selezionano PseCo); b. se nelle forme di imperativo VA si riduce foneticamente (ad es. diventa /a, o/ etc.); b1. solo per l'imperativo bisogna confrontare giovani e anziani (= analisi in tempo apparente) per vedere se c'è differenza nell'impiego di *va*; in alcune località, infatti, si assiste a una sorta di ciclo diacronico à la Jespersen: fase originaria: *va* (ricostruibile dalle fonti scritte); fase più recente (anziani): *a*; fase più recente (giovani) *a va*)

1.a. Vado a prendere il pane (flettere in tutte le persone, per vedere se la PseCo si usa in tutte le persone, oppure è soggetta a determinati schemi morfomici)

1.b. Vado a cercare una farmacia aperta

2.a. Vengo a cenare da voi

2.b. Vengo a prendere il pane subito

3.a. Passo a comprare il pane

3.b. Passo a salutare i miei/tuoi nipoti

4.a. Mando i bambini a dormire

4.a. Mando subito Giovanni a prendere il pane

5.a. Torno a lavorare (questo verbo, almeno in questo primo esempio, va flesso per tutte le persone)

5.b. Torno subito a prendere i bambini

5.c. Torno a prendere il pane

5.d. Torno a mangiare

6.a. Comincio a cucinare

6.b. Comincio a lavorare

b) Indicativo preterito (NB: le forme sono al passato prossimo ma ci aspettiamo una risposta al passato remoto)

1.a. Sono andato a prendere il pane (flettere in tutte le persone; poi dalla frase n. 2 se vedete che la PseCo si usa in tutte le persone, potete evitare di far flettere)

1.b. Sono andato a cercare una farmacia aperta

2.a. Ieri sono venuto a cenare da Giuseppe

2.b. Sono venuto a prendere il pane due ore fa

3.a. Sono passato a comprare il pane

3.b. Sono passato a salutare i miei/tuoi nipoti

4.a. Ho mandato i bambini a dormire

4.a. Ho mandato Giovanni a prendere il pane

5.a. Sono tornato a lavorare

5.b. Sono tornato a prendere i bambini

6.a. Ho cominciato a cucinare da stamattina

6.b. Ho cominciato a lavorare molto presto

c) Imperativo con verbi stativi o di movimento (verbi stativi: in alcuni dialetti appare il tipo: *(v)a statti fermo!*, frasi in cui 'andare', seguito da un verbo stativo, è completamente desemantizzato. Stessa cosa vale quando VA è seguito da verbi che esprimono già un movimento)

1. Statti fermo!

2. Stai seduto!

3. Pensa a cosa fare, forza!

4. Finiscila di piangere!

5. Fai il serio invece di ridere sempre

6. Alzati subito da terra!

7. Scendi le scale che ti aspettano!

d) Tornare con valore iterativo (è molto importante verificare, qualora il costrutto sia presente, se tornare con valore iterativo ('di nuovo, nuovamente, un'altra volta, ri-') appaia in una forma invariabile alla terza persona, *tonna*, oppure è flesso. Altra cosa da verificare è la presenza, nel tipo *torna a mmancia* 'mangia di nuovo', del RF, che in varietà gallo-italiche dovrebbe essere assente)

1. Cerca ancora/di nuovo! (ad es. un oggetto che hai perso; in alcune varietà si dice: *torna a ccerca!*, con *tornare*, e in alcune varietà, con lo stesso valore iterativo, si usa *girare*)

2. Te lo riscrivo un'altra volta/Te lo scrivo di nuovo

3. Ti corichi/ti metti a dormire di nuovo?
4. Vi hanno fatto di nuovo la multa?
5. Maria ha preso di nuovo la febbre
6. Mangiate ancora! Non fate complimenti! [N.B. osservate l'eventuale contrasto con 5.d. elencato sopra, per capire se ad es. in questo esempio c'è *torna* non flessò, mentre in 5.d *tornare* si flette]
7. Te lo racconto di nuovo/Me lo racconti di nuovo?
8. Lo ricompri il pane? È finito!
9. Attento, che questi non te lo dicono un'altra volta!
10. Maria rifà sempre lo stesso errore
11. Vi saluto a tutti, me ne rivado
12. Maria ci ha riportato dei regali, è troppo gentile!
13. Sono rivenuti a fargli visita!
14. È successo di nuovo!
15. Siamo tornati di nuovo nello stesso posto dell'anno scorso
16. Domani ritorno a scuola